



Eigenbetrieb von Berlin

KINDERGÄRTEN CITY

KINDERGÄRTEN CITY Landsberger Allee 117/117a 10407 Berlin

À tous les parents de nos Kitas

KINDERGÄRTEN CITY
Geschäftsstelle
Landsberger Allee 117/117a
10407 Berlin

10 décembre 2020

Chers Parents,

Quelques jours encore et déjà sonnerons-nous le glas de l'année 2020 qui, avec la pandémie de corona, aura tant marqué nos vies. La fermeture annuelle de nos Kitas pour les fêtes de fin d'année approche également : nous nous réjouissons de ces quelques jours de calme qui nous offriront un peu de répit et l'occasion de reprendre nos forces.

C'est d'ailleurs exactement ce que nous vous souhaitons à vous aussi : que vous restiez en bonne santé, vous concentriez sur les bons côtés de la vie et puissiez recharger vos batteries – dans la mesure possible avec les gens auxquels vous tenez tout particulièrement.

Comme vous le savez, des cas d'infection par le corona constatés ces dernières semaines dans certaines Kitas ont contraint des enfants et des membres du personnel à se mettre en quarantaine, et des espaces ont dû fermer, ce qui a hélas entravé le fonctionnement de nombre de nos Kitas. La fermeture annuelle qui s'annonce n'en est que plus corrélée à l'espoir de voir les cas d'infection largement diminuer, afin que les Kitas puissent à nouveau fonctionner normalement l'an prochain.

Néanmoins, une chose est sûre : le corona fera encore partie de notre quotidien et aura encore un impact sur notre travail au mois de janvier. Nos règles d'hygiène et de sécurité prévues dans l'intérêt des enfants et du personnel perdureront et entraîneront des restrictions aussi longtemps que le nombre de personnes infectées n'aura pas baissé de manière significative.

En conséquence, nous souhaitons rappeler la réglementation adoptée dont nous vous avons fait part dans notre courrier aux parents du 12 novembre. Veuillez garder à l'esprit qu'il est plus que probable que ces règles restent applicables en janvier :

Bankverbindung:
Bank für Sozialwirtschaft AG
BLZ 100 205 00
Konto 306 990 0
BIC BFSWDE33BER
IBAN
DE44100205000003069900

Fahrverbindung:
S-Bahn Landsberger Allee
S8, S9, S41, S42, S85
Tram M5, M6, M8
Bus 156



Eigenbetrieb von Berlin

KINDERGÄRTEN CITY

1. **jusqu'à nouvel ordre, les parents ne sont plus autorisés à entrer dans l'enceinte des Kitas.** La seule exception concerne les personnes dont l'enfant est en période d'acclimatation. Pendant cette période, celles et ceux d'entre vous qui êtes concernés sont uniquement autorisés à séjourner dans les salles utilisées pour la familiarisation et tenus de porter une protection naso-buccale en permanence.
2. Les **entretiens avec les parents** ont exclusivement lieu à l'extérieur, par téléphone ou par visio.
3. **Un partage des espaces entre les groupes / mélange des groupes doit absolument être évité.**
Ni les enfants ni les membres du personnel ne passent d'un groupe à l'autre.
4. **Si l'effectif du personnel l'exige, les Kitas peuvent restreindre ou décaler leur offre d'encadrement**, par ex. en limitant les horaires d'ouverture et de prise en charge (par ex., suppression de la prise en charge tôt le matin et/ou tard le soir). Une possibilité de prise en charge de 8,5 heures doit être garantie.

Malgré le défi que représentent pour vous ces règles, nous vous prions – dans l'intérêt de vos enfants – de rester à nos côtés ! Si nous agissons ensemble avec le plus de discernement et de flexibilité possible, nous surmonterons le temps qui nous sépare de la fin de la pandémie dans de bonnes conditions, et en ressortirons plus forts pour aborder le retour au fonctionnement normal des Kitas, qui nous réjouit.

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos familles, d'excellentes fêtes!

Sincères salutations,

Claudia Freistühler
Resp. commerciale

Katja Grenner
Resp. pédagogique